

DVC 133B (M152). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 22/11/2023.

*Datation* : ca 375-350 : les nouvelles graphies sont assimilées. Inscription probablement plus récente que 131B, qu'on a daté de ca 375 av.

[θεό]ς · τύχα · Λαχάρης δεῖ(τ)αι  
τοῦ θε[οῦ] εἰ̄ οἴκαδε ἀπιό<ν>τι κα-  
ὶ ἐργαζομένωι{ν} οἱ βέλτιόν ἔστι

δεῖ(τ)αι : ΔΕΙΑΙ

ἀπιό<ν>τι : ΑΠΙΟΙΤΙ

ἐργαζομένωι{ν} : ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΙΝ

*Dieu. Fortune. Lacharès demande au dieu s'il est préférable pour lui de retourner chez lui pour travailler.*

L'expression οἴκαδε ἀπιέναι « retourner chez soi » est connue par Aristophane. Sur εἰ̄ au lieu de αἰ̄, mais qui peut fort bien relever du dorien d'Épire, cf. *LOD* p. 399-400. Sur le nom Λαχάρης, cf. *HPN* 281 et 465, à Hermione.